

ایوان گالامیان
فردریک نویمان

تکنیک ویلن نوازی معاصر

ترجمه
زهرا نازیار

بتهوون

مرکز موسیقی بتهوون شیراز

شیراز
نشر خنیاگر

سرشناسه	: گالامیان، ایوان، ۱۹۰۳-۱۹۸۱ م.
عنوان و نام پدیدآور	: تکنیک ویلن نوازی معاصر / ایوان گالامیان، فدریک نویمان؛ ترجمه زهرا نازیبا؛ مقابله و ویرایش ترجمه شهاب منا.
مشخصات نشر	: تهران: خنیاگر، ۱۴۰۳.
مشخصات ظاهری	: ج. پارتیسیون؛ ۲۲×۲۹ س.م.
شابیم	: ج ۱: 4-23-802635-0-979
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: عنوان اصلی: [1966], CONTEMPORARY VIOLIN TECHNIQUE
مندرجات	: ج ۱. تمرینات گام و آرپژ
موضوع	: ویلن - روش های نوازندگی Violin -- Methods
شناسه افزوده	: نویمان، فدریک، ۱۹۰۷-۱۹۹۴ م.
شناسه افزوده	: Neumann, Fredrick, 1907-1994
شناسه افزوده	: نازیبا، زهرا، ۱۳۷۰-، مترجم
شناسه افزوده	: منا، شهاب، ۱۳۵۸-
رده بندی کنگره	: MT۲۶۲
رده بندی دیویی	: ۷۸۶/۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۹۶۹۲۱۳۵
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیپا



نشر خنیاگر

تلفن: ۴۴۶۶۸۹۴۳ (تلفکس) و ۰۹۱۹۱۲۶۸۱۰۶

Email: khonyagarPub@gmail.com

کانال نشر خنیاگر: telegram.me/khonyagarPublications

تکنیک وئُلن نوازی معاصر

اثر ایوان گالامیان، فدریک نویمان

ترجمه زهرا نازیار

مقابله و ویرایش ترجمه شهاب مینا

طراحی جلد و صفحه بندی زهرا نازیار

چاپ اول ۱۴۰۳

تعداد ۲۰۰ نسخه

شابم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۳۵-۲۳-۴ ISMN: 979-0-802635-23-4

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

فهرست مطالب

		جلد اول
		بخش اول: تمرینات گام و آرپژ
۹۸	الگوهای آرشه‌کشی نُه نُتی	مقدمه ----- ۹
۱۰۱	الگوهای آرشه‌کشی دوازده نُتی	جدول علائم ----- ۱۱
۱۰۶	الگوهای آرشه‌کشی شانزده نُتی	۱. تمرینات گام در یک پُزیسیون ----- ۱۲
۱۰۷	فصل دوم: الگوهای ریتمیک	۲. تمرینات گام روی یک سیم ----- ۱۳
۱۰۸	الگوهای ریتمیک تک نُتی	۳. گام‌های سه اُکتاوی ----- ۱۶
۱۰۹	الگوهای ریتمیک دو نُتی	۴. تمرینات گام با کشش‌ها و گروه‌نُت‌های مختلف ----- ۲۵
۱۱۰	الگوهای ریتمیک سه نُتی	۵. گام‌های چهار اُکتاوی ----- ۲۸
۱۱۱	الگوهای ریتمیک چهار نُتی	۶. آرپژها در یک پُزیسیون ----- ۳۱
۱۱۲	الگوهای ریتمیک پنج نُتی	۷. آرپژهای سه اُکتاوی ----- ۴۱
۱۱۴	الگوهای ریتمیک شش نُتی	۸. آرپژهای چهار اُکتاوی ----- ۵۶
۱۱۶	الگوهای ریتمیک هفت نُتی	۹. آرپژها روی یک سیم ----- ۶۱
۱۱۸	الگوهای ریتمیک هشت نُتی	۱۰. فواصل سوم شکسته ----- ۶۶
۱۲۰	الگوهای ریتمیک نُه نُتی	۱۱. فواصل چهارم، پنجم و ششم شکسته ----- ۶۸
۱۲۲	الگوهای ریتمیک دوازده نُتی	۱۲. گام‌های کروماتیک ----- ۷۲
۱۲۵	الگوهای ریتمیک شانزده نُتی	۱۳. گام تمام‌پرده ----- ۷۴
جلد دوم: نت‌های دابل و چندتایی در تمرینات گام و آرپژ		۱۴. چند گام و آرپژ غیرسنتی [معاصر] ----- ۷۷
۱۳۱	مقدمه	بخش دوم: الگوهای آرشه‌کشی و ریتمیک
بخش اول: گام‌ها		فصل اول: الگوهای آرشه‌کشی
۱۳۴	جدول علائم	۱. الگوهای آرشه‌کشی تک نُتی ----- ۸۹
۱. فواصل سوم (تریاداها)		۲. الگوهای آرشه‌کشی دو نُتی ----- ۹۰
۱۳۵	آ. فواصل سوم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته	۳. الگوهای آرشه‌کشی سه نُتی ----- ۹۰
۱۳۶	ب. فواصل سوم در حرکت ملودیک ناپیوسته	۴. الگوهای آرشه‌کشی چهار نُتی ----- ۹۱
۱۳۷	پ. فواصل سوم کوچک کروماتیک	۵. الگوهای آرشه‌کشی پنج نُتی ----- ۹۲
۱۳۸	ت. فواصل سوم بزرگ کروماتیک	۶. الگوهای آرشه‌کشی شش نُتی ----- ۹۳
۱۳۸	ث. گام‌های تمام‌پرده	۷. الگوهای آرشه‌کشی هفت نُتی ----- ۹۴
۱۳۹	ج. فواصل سوم یک‌درمیان همراه با سیم‌های دست‌باز	۸. الگوهای آرشه‌کشی هشت نُتی ----- ۹۶
۱۳۹	چ. تمرینات تک‌میلی	

۲. فواصل ششم
- آ. فواصل ششم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته ---- ۱۴۰
- ب. فواصل ششم در حرکت ملودیک ناپیوسته ----- ۱۴۴
- پ. فواصل ششم کوچک و بزرگ کروماتیک ----- ۱۴۵
- ت. گام‌های تمام‌پرده ----- ۱۴۶
- ث. فواصل ششم یک‌درمیان همراه با سیم‌های دست‌باز-- ۱۴۶
۳. فواصل اکتاو
- آ. فواصل اکتاو دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته ---- ۱۴۷
- ب. فواصل اکتاو در حرکت ملودیک ناپیوسته ----- ۱۴۸
- پ. فواصل اکتاو کروماتیک ----- ۱۴۹
- ت. گام‌های تمام‌پرده ----- ۱۵۰
- ث. فواصل اکتاو یک‌درمیان همراه با سیم‌های دست‌باز-- ۱۵۰
- ج. تمرینات تکمیلی----- ۱۵۰
۴. فواصل دهم
- آ. فواصل دهم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته ---- ۱۵۱
- ب. فواصل دهم در حرکت ملودیک ناپیوسته ----- ۱۵۱
- پ. فواصل دهم کوچک و بزرگ کروماتیک----- ۱۵۲
- ت. ترکیب فواصل اکتاو و دهم ----- ۱۵۲
۵. فواصل چهارم
- آ. فواصل چهارم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته --- ۱۵۳
- ب. فواصل چهارم در حرکت ملودیک ناپیوسته ----- ۱۵۳
- پ. فواصل چهارم کروماتیک ----- ۱۵۴
۶. فواصل پنجم
- آ. فواصل پنجم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته ---- ۱۵۵
- ب. فواصل پنجم کروماتیک ----- ۱۵۵
۷. هم‌صداها (اونیسون‌ها)
- آ. هم‌صداها در حرکت ملودیک پیوسته ----- ۱۵۶
- ب. هم‌صداها در حرکت ملودیک ناپیوسته ----- ۱۵۶
۸. فواصل هفتم
- آ. فواصل هفتم دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته ----- ۱۵۶
- ب. فواصل هفتم کروماتیک در حرکت ملودیک ناپیوسته -- ۱۵۶
۹. هارمونیک‌های دوپل
- آ. اجرای گام با فواصل سوم ----- ۱۵۷
۱۰. نت‌های سه‌صدایی
- آ. نت‌های سه‌صدایی دیاتونیک در حرکت ملودیک پیوسته -- ۱۵۸
- ب. نت‌های سه‌صدایی در حرکت ملودیک ناپیوسته ---- ۱۵۹
- بخش دوم: آریژها
۱. فواصل اکتاو (موازی و فینگرده)
- آ. تریادهای بزرگ، کوچک و کاسته ----- ۱۶۲
- ب. تریادهای افزوده ----- ۱۶۴
- پ. فواصل هفتم کاسته ----- ۱۶۴
- ت. فواصل هفتم نمایان و معکوس‌های آن ----- ۱۶۴
۲. فواصل مختلف
- آ. تریادها با فواصل ششم و پنجم ----- ۱۶۶
- ب. تریادها با فواصل سوم و چهارم ----- ۱۶۷
- پ. تریادها با نت‌های گذر به همراه فواصل گوناگون ----- ۱۶۹
- ت. تریادهای افزوده به همراه فواصل ششم ----- ۱۷۱
- ث. فواصل هفتم کاسته به همراه فاصله‌های گوناگون ---- ۱۷۱
- ج. فواصل هفتم نمایان به همراه فواصل ششم و هفتم ---- ۱۷۲
۳. نت‌های سه‌صدایی
- آ. تریادهای بزرگ ----- ۱۷۳
- ب. فواصل هفتم کاسته ----- ۱۷۴
- پ. آکوردهای متشکل از فاصله چهارم ----- ۱۷۴
۴. نت‌های چهارصدایی
- آ. تریادهای بزرگ ----- ۱۷۵
- ب. فواصل هفتم کاسته ----- ۱۷۵

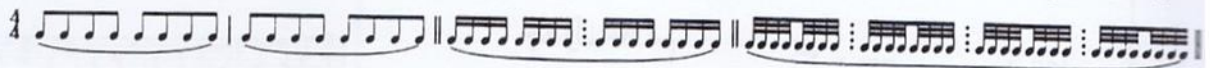
تمرینات گام در یک پُزیسیون

گروه‌های هشت‌نتی. الگوها:

B1, B2, B4, B8, (B16)

R1, R2, R4, R8, (R16)

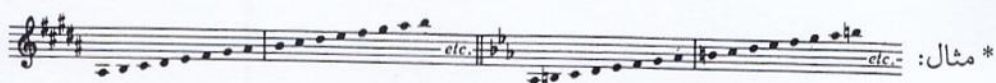
الگوهای اصلی:



*تمرینات زیر را در همهٔ سرکلیدهای مازور و مینور بنوازید.

Seven musical staves labeled I through VII, each showing a scale exercise. Each staff contains a sequence of notes in a specific key signature, with some staves including slurs and accents to indicate phrasing or dynamics. The exercises are designed to be played in both major and minor keys.

این تمرینات در پُزیسیون‌های بالاتر هم می‌تواند ادامه یابد.



مرکز موسیقی پتهوون شیراز

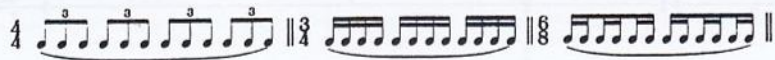
تمرینات گام روی یک سیم

گروه‌های دوازده‌نُتی. الگوها:

B1, B2, B3, B4, B6, B12

R1, R2, R3, R4, R6, R12

الگوهای اصلی:



تمرینات زیر را روی هر چهار سیم ویلن و در همهٔ سرکلیدهای ماژور و مینور بنوازید.

گام‌های یک‌انگشتی

G

گام‌های دو انگشتی

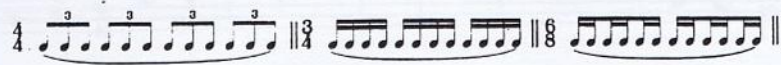
G

گروه‌های دوازده‌نُتی. الگوها:

B1, B2, B3, B4, B6, B12

R1, R2, R3, R4, R6, R12

الگوهای اصلی:



علاوه‌براین الگوها، همان‌طورکه در مثال زیر نشان داده شده است همه گام‌های سه‌اُکتاوی را با الگوی تندشونده^۱ تمرین کنید و هنگام نواختن آن دقت کنید که ارزش زمانی نُت سیاه در تمام اجرا ثابت باقی بماند. ابتدا یک تمپوی آهسته انتخاب کنید (60-50=♩)، سپس تدریجاً آن را افزایش دهید. این تمرین همچنین می‌تواند بالعکس به صورت کندشونده^۲ تمرین کنید به این صورت که با نُت‌های سه‌لاچنگ شروع و با نُت‌های چنگ تمام شود.

1. Acceleration

2. Retardation



Ivan Galamian

Fredrick Neumann

CONTEMPORARY
VIOLIN TECHNIQUE

Translation

Zahrā Nāzyār



مرکز موسیقی پتهوون شیراز



ناشر: ختیاگر